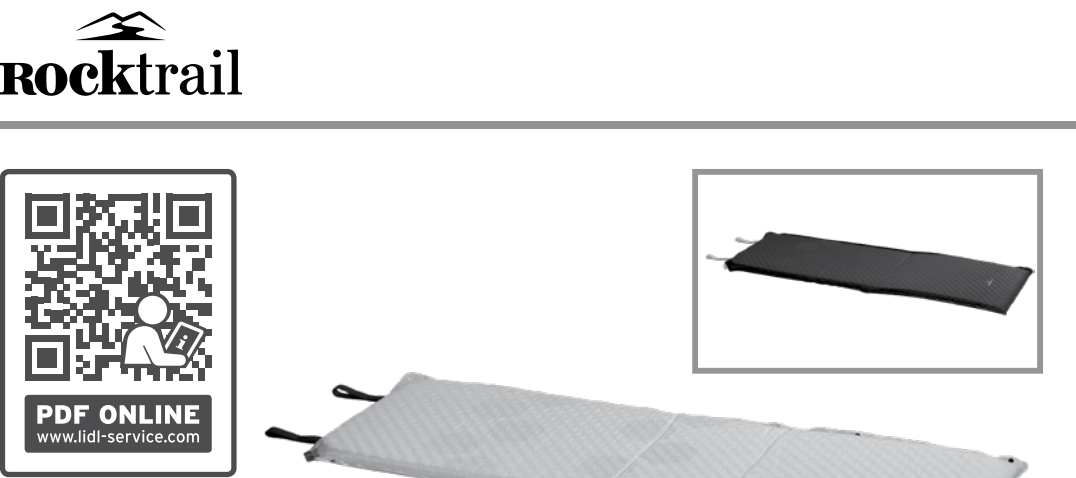




SELF-INFLATING SLEEPING MAT

GB	SK
SELF-INFLATING SLEEPING MAT	SAMONAFUKOVACIA KARIMATKA
Operation and safety notes	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny
HU	DE AT CH
ÖNFELFÚVÓDÓ MATRAC	SELBSTAUFBLASENDE LIEGEMATTE
Kezelési és biztonsági utalások	Bedienungs- und Sicherheitshinweise
SI	
SAMONAPIHLJIVA PODLOGA	
Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	
CZ	
SAMONAFUKOVACÍ KARIMATKA	
Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	

IAN 445223_2307

● Több matrac csatlakoztatása (opcionális)

- Helyezzen több matracot egymás mellé ugyanabban az irányban. Igazítsa a nyomógombokat **3** a szomszédos matracokhoz. A matracok összekapcsolásához pattintsa össze a gombokat **3** (lásd: E ábra).

● Levegő kiengedése

- A nyitáshoz fordítsa el a levegőszepetet **1** az áramutató járásával ellentétes irányba (lásd: C ábra **1**).
- lassú fellekeréssel nyomja ki a levegőt a matracból.
Megjegyzés: A fellekerés előtt ellenőrizze, hogy a matrac teljesen száraz-e.
- Rögzítse a matracot a gumisalaggal **2** (lásd: A ábra).
Megjegyzés: Zárja el a levegőszepetet **1**, amikor még mindig van levegő a matracban, és tekerje fel szorosabban. A maradék levegő felgülemlik a levegőszepet előtt **1**. Nyissa ki a levegőszepetet **1**, hogy a maradék levegő ki tudjon áramolni.
- A lezáráshoz fordítsa el a levegőszepetet **1** az áramutató járásával megegyező irányba (lásd: C ábra **1**).

● Tisztítás és ápolás

- Ez a termék nem alkalmas mosógépben való tisztításra.
- Nem mosható.
- NE használjon fehérítőt.
- Ne szárítsa szárítógépben.
- Ne vasalja.
- Ne vegytisztítsa.
- A terméket száraz, tiszta helyen tárolja.
- Ha a termék száraz, tekerje fel, és zárja le a szelepet a termék tárolásához.
- A termék tisztításához csak tiszta vagy tisztítószerez vizet használjon. Soha ne használjon erős tisztószert.
- Kérjük, a kisebb sérülések kijavításához forduljon szakülethez a megfelelő javítókészletért.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze. Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

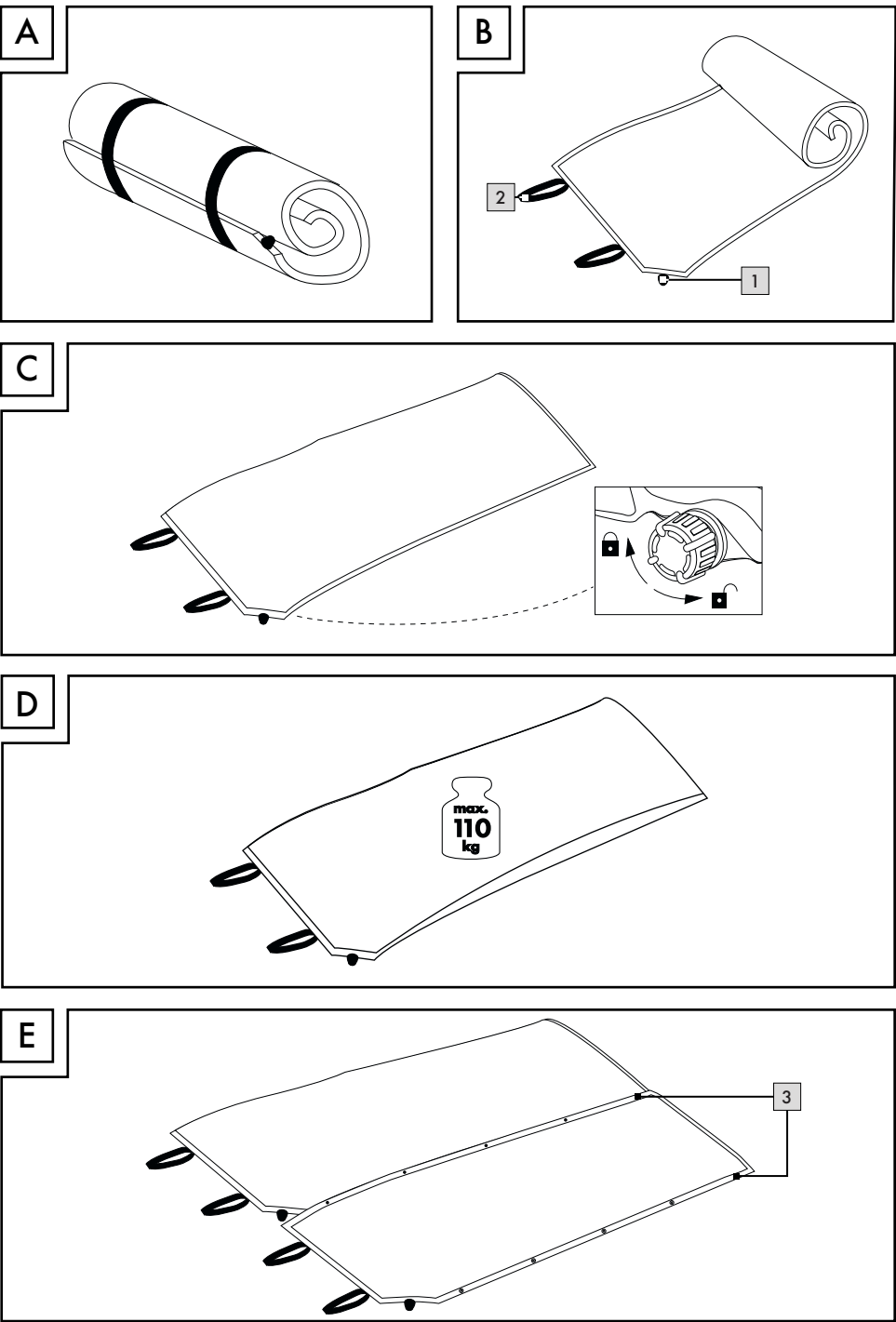
A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szokászerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrészek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törekény alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügynék gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 445223_2307) a vásárlás tényének az igazolására.



List of pictograms used
Safety Information
Instructions for use

SELF-INFLATING SLEEPING MAT

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product was developed for private use by one person with a maximum weight of 110 kg, for use on the ground for camping, hiking or as a guest bed. The product is not intended for commercial use.

● Description of the parts

- Air valve
- Elastic band
- Press button

● Technical data

Dimensions:	approx. 188 x 66 x 5 cm (L x W x H)
Packed:	approx. 15 x 66 cm
Material:	cover: 100 % polyester, fill: 100 % polyurethane
Max. weight capacity:	110 kg

⚠ Safety instructions

- ⚠ WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!**

Never leave children unattended with the packaging material or the product. The packaging material can cause danger of suffocation and danger to life by strangulation. Children often underestimate the danger. Always keep children away from this product. This product is not a toy.

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY! Please ensure that all parts are undamaged. Damaged parts can have an effect on the safety and function of this product.

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY! Do not use this product as a swimming aid.

⚠ CAUTION! RISK OF POISONING AND RISK OF DAMAGE TO PROPERTY! Do not light a fire in the vicinity of this product and keep it away from heat sources.

- Please make sure that this product is placed on a level surface and not on any sharp or pointed objects. Otherwise damage to the product can result.
- Only use the product for its intended use.
- Please note the maximum weight capacity. Exceeding the weight limit can result in product damage and impair the function.
- Do not use the product if it leaks air.

● Use

● Inflating

- To do this, proceed as shown in Figures A-D.
Note: So that the filling can expand slightly, the thermal mat should be inflated briefly before it is first used. Do not over inflate.

● Connecting multiple mattresses (optional)

- Place multiple mattresses side by side in same direction. Align the press buttons **3** to the adjacent mattresses. Fasten the press buttons **3** to connect the mattresses together (see Fig. E).

● Deflating air

- Turn the air valve **1** counterclockwise to open it (see Fig. C **1**).
- Press the air out of the mattress by rolling it up slowly.
Note: Please make sure that the mattress is completely dry before rolling it up.
- Secure the mattress by means of the elastic band **2** (see Fig. A).
- Note:** Close the air valve **1** while there is still residual air in the mattress and roll it up tighter. The residual air accumulates in front of the air valve **1**. Open the air valve **1** so that the residual air can escape.
- Turn the air valve **1** clockwise to close it (see Fig. C **1**).

● Cleaning and care

- The product is not suitable for cleaning in a washing machine.
- Not washable.
- Do not use bleach.
- Do not tumble dry.
- Do not iron.
- Do not dry clean.
- Store the product in a dry and clean location.
- When the product is dry, roll it up and close the valve when storing the product.
- Only use clean or soapy water to clean the product. Never use harsh detergent.
- To repair small damages, please contact a specialist shop for a suitable repair kit.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities. Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 445223_2307) available as proof of purchase. You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

GB Service Great Britain
Tel.: 08000569216
E-Mail: owim@idl.co.uk

A használt pictogramok listája
Biztonsági információk
Használati útmutató

ÖNFELFÚVÓDÓ MATRAC

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevetél előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellélke a termék a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

Ez a termék arra készült, hogy egy, legfeljebb 110 kg súlyú személy magán célra használja kempingezés vagy túrázás során a földön, vagy vendégágyként. Ez a termék nem kereskedelmi használatra készült.

● Az alkatrészek leírása

- Levegőszep
- Gumiszalag
- Gomb

● Műszaki adatok

Méretek:	kb. 188 x 66 x 5 cm (SZ X MA X MÉ)
Csomag:	kb. 15 x 66 cm
Anyaga:	burkolat 100 % poliészter, bélés: 100 % poliuretán
Max. teherbírás:	110 kg

⚠ Biztonsági utasítások

- ⚠ FIGYELEMSZTÉS! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY CSECSEMŐKRE ÉS GYERMEKEKRE!** Sose hagyjon

gyermeket felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal vagy a termékkel. A csomagolóanyag fulladásveszélyt és fojtás miatt életveszélyt okozhat. A gyermek gyakran nem tudja kellően felmérni a veszélyt. A gyermekeket mindig tartsa távol a terméktől. A termék nem játék.

⚠ VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY! Ellenőrizze, hogy minden alkatrész sértetlen-e. A sérült alkatrészek befolyásolhatják a termék biztonságát és működését.

⚠ VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY! Ne használja a terméket úszási segédeszközként.

⚠ VIGYÁZAT! MÉRGEZÉSVESZÉLY ÉS ANYAGI KÁROK VESZÉLYE! Ne gyújtson tüzet a termék közelében, és tartsa távol a hőforrásoktól.

- Kérjük, a terméket vízszintes felületre helyezze, ne tegye éles vagy hegyes tárgyakra. Ellenkező esetben a termék megrongálódhat.
- A terméket csak rendeltetési céljának megfelelően használja.
- Kérjük, vegye figyelembe a maximális teherbírást. A súlyhatár túllépése miatt a termék megrongálódhat, és a funkció ami befolyásolhatja a funkciót.
- Ne használja a terméket, ha levegő szívárog.

● Használat

● Felfújás

- Ezt az A-D ábrán látható módon végezze.
Megjegyzés: Mivel a bélés kissé kitágul, a hőszigetelő alátétet fel kell fűjni röviddel az első használat előtt. Ne fűjja túl.

Pooblašćeni serviseri:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA
☎ 00386 (0) 80 080 917
✉ infofon@idl.si

Garancijski list

- S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
- Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
- Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
- Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblašćeni servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
- Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblašćeni servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enokim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napaka, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obvešćen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.

GB

GB

GB

GB

HU

HU

HU

HU

HU

SI

SI

SI

SI

SI

SI

7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, da njune izvršite.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravila nepooblaščen servis ali nepooblaščena oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Seznam uporžitých piktogramů	
	Bezpečnostní informace
	Návod k použití

SAMONAFUKOVACÍ KARIMATKA

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtete následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Ušchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● Zamýšlené použití

Tento výrobek byl vyvinut pro soukromé použití jednou osobou s maximální hmotností 110 kg, pro použití na zemi při Kempování, turistice nebo jako lůžko pro hosty. Tento výrobek není určen pro komerční použití.

● Popis dílů

- Vzduchový ventil
- Elastický pásék
- Tlačítko

● Technické údaje

Rozměry:	cca 188 x 66 x 5 cm (D x Š x V)
Balení:	cca 15 x 66 cm
Material:	obal: 100 % polyester výplň: 100 % polyuretan
Maximální nosnost:	110 kg

Bezpečnostní pokyny

- !**

VAROVÁNÍ! OHROŽENÍ ŽIVOTA A RIZIKO ÚRAZU KOJENCŮ A DĚTÍ!

Nikdy nenechávejte děti bez dozoru s obalovým materiálem nebo výrobkem. Obalový materiál může způsobit nebezpečí udušení a ohrožení života úskřením. Děti často podceňují nebezpečí. Vždy udržujte děti mimo dosah výrobku. Tento výrobek není hračka.

! UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ ÚRAZU! Ujistěte se, že všechny díly jsou nepoškozené. Poškozené díly mohou mít vliv na bezpečnost a funkci tohoto výrobku.

! UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

Nepoužívejte tento výrobek jako plaveckou pomůcku.

! UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ OTRAVY A POŠKOZENÍ MAJETKU!

- Výrobek nezapalujte oheň a udržujte jej mimo dosah zdrojů tepla.
- Ujistěte se, že je tento výrobek umístěn na rovném povrchu a ne na ostrých nebo špičatých předmětech. Jinak může dojít k poškození výrobku.
- Výrobek používejte pouze k určenému účelu.
- Vezměte na vědomí maximální nosnost. Překročení hmotnostního limitu může vést k poškození výrobku a zhoršení jeho funkce.
- Nepoužívejte výrobek, pokud z něj uniká vzduch.

● Použití

● Nafukování

- Postupujte podle Obrázků A - D.
- Poznámka:** Aby se výplň mohla mírně roztáhnout, měla by se termpodložka před prvním použitím krátce natouknout. Nepřefukujte je.

● Spojení více podložek (volitelné)

- Umistěte více podložek vedle sebe stejným směrem. Stiskněte tlačítka **[3]** a zarovnejte je k sousedním matracím. Stisknutím tlačítek **[3]** spojte podložky dohromady (viz Obr. E).

● Vypouštění vzduchu

- Otočením vzduchového ventilu **[1]** proti směru hodinových ručiček jej otevřete (viz Obr. C **[!]**).
- Vytlačte vzduch z podložky tím, že ji pomalu srolujete.
Poznámka: Před srolováním podložky se ujistěte, že je zcela suchá.
- Zajistěte podložku pomocí elastického pásku **[2]** (viz Obr. A).
- Poznámka:** Zavřete vzduchový ventil **[1]**, dokud je v podložce ještě zbytek vzduchu, a pevněji ji srolujte. Zbytkový vzduch se hromadí před vzduchovým ventilem **[1]**. Otevřete vzduchový ventil **[1]**, aby mohl uniknout zbytkový vzduch.
- Otočením vzduchového ventilu **[1]** ve směru hodinových ručiček jej uzavřete (viz Obr. C **[!]**).

● Čištění a péče

- Výrobek není vhodný pro čištění v pračce.
- Nelze prát.
- Nepoužívejte bělidla.
- Nesušte v sušičce.
- Nežehlejte.
- Nečistěte chemicky.
- Výrobek skladujte na suchém a čistém místě.
- Když je výrobek suchý, srolujte jej a při skladování zavřete ventil.
- K čištění výrobku používejte pouze čistou nebo mýdlovou vodu. Nikdy nepoužívejte agresivní mycí prostředky.
- Pro opravu drobných poškození se obraťte na specializovanou prodejnu, která vám poskytne vhodnou opravnou sadu.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrén recyklovatelných materiálů. O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi. Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku. Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly. Tento záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný. Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spoítební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spinače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny: Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 445223_2307) jako doklad o zakoupení. Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepkce na zadní nebo spodní straně. V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdrříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení. Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

CZ **Servis Česká republika**
Tel.: 800600632
E-Mail: owim@lidl.cz

Zoznam použitých piktogramov	
	Bezpečnostné informácie
	Návod na obsluhu

SAMONAFUKOVACIA KARIMATKA

● Úvod

Blahozeláme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Určené použitie

Tento výrobok bol vyvinutý na súkromné použitie jednou osobou s maximálnou hmotnosťou 110 kg, na použitie na zemi pri Kempovaní, turistike alebo ako posteľ pre hostí. Výrobok nie je určený na komerčné použitie.

● Popis dielov

- Vzduchový ventil
- Elastický pás
- Tlačidlo

● Technické údaje

Rozmery:	pribl. 188 x 66 x 5 cm (D x Š x V)
Zabalené:	pribl. 15 x 66 cm
Material:	kryt: 100 % polyester, výplň: 100 % polyuretán
Maximálna nosnosť:	110 kg

Bezpečnostné pokyny

- !**

VAROVANIE! OHROZENIE ŽIVOTA A RIZIKO ÚRAZU DOJČIAT A DEŤÍ!

Nikdy nenechávajú deti bez dozoru s obalovým materiálom alebo výrobkom. Obalový materiál môže spôsobiť nebezpečenstvo udusenia a ohrozenie života úškrením. Deti často podceňujú nebezpečenstvo. Vždy držte deti mimo dosahu tohto výrobku. Tento výrobok nie je hračka.

! UPOZORNENIE! RIZIKO ÚRAZU! Uistite sa, že všetky časti sú nepoškodené. Poškodené časti môžu mať vplyv na bezpečnosť a funkciu tohto výrobku.

! UPOZORNENIE! RIZIKO ÚRAZU!

Nepoužívajte tento výrobok ako pomôcku pri plávaní.

! UPOZORNENIE! RIZIKO OTRAVY A RIZIKO POŠKODENIA MAJETKU!

- V blízkosti tohto výrobku nezapalujte oheň a uchovávajte ho mimo dosahu zdrojov tepla.
- Uistite sa, že tento výrobok je umiestnený na rovnom povrchu a nie na ostrých alebo špičatých predmetoch. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu výrobku.
- Výrobok používajte len na určené použitie.
- Upozorňujeme na maximálnu nosnosť. Prekročenie hmotnostného limitu môže mať za následok poškodenie výrobku a zhoršenie jeho funkcie.
- Nepoužívajte výrobok, ak z neho uniká vzduch.

● Použitie

● Nafukovanie

- Postupujte podľa Obrázkov A - D.
- Poznámka:** Aby sa výplň mohla mierne rozšíriť, mala by sa tepelná podložka pred prvým použitím krátko nafúknuť. Neprefukujte.

● Spojenie viacercých podložiek (voliteľné)

- Umiestnite viac podložiek vedľa seba rovnakým smerom. Zarovnajate tlačidlá **[3]** k susedným podložkám. Stlačte tlačidlá **[3]** na spojenie podložiek (pozri Obr. E).

● Vypúšťanie vzduchu

- Otočením vzduchového ventilu **[1]** proti smeru hodinových ručičiek ho otvorte (pozri Obr. C **[!]**).
- Pomalým zrolovaním podložky z nej vytlačte vzduch.
Poznámka: Pred zrolovaním podložky sa uistite, že je úplne suchá.
- Podložku zaistite pomocou elastickej pásky **[2]** (pozri Obr. A).
- Poznámka:** Zavorte vzduchový ventil **[1]**, kým je v podložke ešte zvyšný vzduch, a pevnejšie ju zrolujte. Zvyšný vzduch sa nahromadí pred vzduchovým ventilem **[1]**. Otvorte vzduchový ventil **[1]**, aby mohl uniknúť zvyšný vzduch.
- Otočením vzduchového ventilu **[1]** v smere hodinových ručičiek ho zatvorte (pozri Obr. C **[!]**).

● Čistenie a starostlivosť o výrobok

- Výrobok nie je vhodný na čistenie v pračke.
- Nie je možné ho prať.
- Nepoužívajte bielidlo.
- Nesušte v sušičke.
- Nežehľite.
- Nečistite chemicky.
- Výrobok skladujte na suchom a čistom mieste.
- Keď je výrobok suchý, pri skladovaní ho zrolujte a zatvorte ventil.
- Na čistenie výrobku používajte len čistú alebo mýdlovú vodu. Nikdy nepoužívajte drsné čistiace prostriedky.
- Ak chcete opraviť malé poškodenia, obráťte sa na špecializovanú predajňu, ktorá vám poskytne vhodnú opravnú súpravu.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie. Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe. Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávnne používaný alebo udržiavaný. Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spinačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 445223_2307) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravuře, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný listok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

SK **Servis Slovensko**
Tel.: 0800 008158
E-pošta: owim@lidl.sk

Legende der verwendeten Piktogramme	
	Sicherheitshinweise
	Handlungsanweisungen

SELBSTAUFBLASENDE LIEGEMATTE

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt wurde für den privaten Gebrauch für eine Person mit einem maximalen Gewicht von 110 kg entwickelt und kann beim Camping und Wandern auf dem Boden oder auch als Gästebett verwendet werden. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Teilebeschreibung

- Luftventil
- Gummiband
- Druckknopf

● Technische Daten

Maße:	ca. 188 x 66 x 5 cm (L x B x H)
Packmaß:	ca. 15 x 66 cm
Material:	Hülle: 100 % Polyester Futter: 100 % Polyurethan
Max. Belastung:	110 kg

Sicherheitshinweise

- !**

! WARNUNG! LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial und Produkt. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial und Lebensgefahr durch Strangulation. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern. Das Produkt ist kein Spielzeug.

! VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt sind. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.

! VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

Benutzen Sie das Produkt keinesfalls als Schwimmhilfe.

! VORSICHT! VERGIFTUNGSGEFAHR UND GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!

- Entzünden Sie kein Feuer in der Nähe des Produkts und halten Sie es von Wärmequellen fern.
- Achten Sie darauf, dass der Untergrund ebenmäßig und frei von scharfen und/oder spitzen Gegenständen ist. Andernfalls kann es zu Beschädigungen des Produkts kommen.
- Verwenden Sie das Produkt nur für den vorgesehenen Verwendungszweck.
- Beachten Sie die maximale Belastbarkeit. Eine Überschreitung der maximalen Belastbarkeit kann zu Produktschäden führen und die Funktion beeinträchtigen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Luft austritt.

● Bedienung

● Luft einlassen

- Gehen Sie hierfür vor wie in Abb. A–D dargestellt.
- Hinweis:** Damit sich die Füllung etwas ausdehnen kann, sollte das Produkt vor dem ersten Gebrauch kurz aufgeblasen werden. Nicht zu prall füllen.